

D WARMHALTEPLATTEN
GB HOT TRAYS
F PLAQUES ACCUMULATEUR DE CHALEUR
S VÄRMEHÄLL



WP 250 & WP 350
WPR 305/E & WPR 405/E
WPE 308/TC

D

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses hochwertige Produkt aus deutscher Fertigung entschieden haben. Die einfache Bedienung und die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten werden auch Sie ganz sicher begeistern. Damit Sie lange Freude an Ihrer Warmhalteplatte haben, bitten wir die nachfolgenden Hinweise sorgfältig zu lesen und zu beachten.

Für Ihre Sicherheit

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese für alle künftigen Benutzer auf.

Verwenden Sie das Gerät nur für den hier beschriebenen Gebrauch, ein unsachgemäßer Gebrauch führt zum Verlust des Garantieanspruchs.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung identisch ist mit der Angabe auf dem Typenschild. Nur an Wechselstrom anschließen.

Das Gerät auf eine wärmebeständige, stabile und ebene Arbeitsfläche (keine lackierten Tische, keine empfindlichen Tischdecken) stellen und nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen (Herd, Gasflamme etc.) betreiben. Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.

Achtung: Beim Gebrauch entstehen heiße Oberflächen, Verbrennungsgefahr! Kein kaltes Wasser auf die heiße Glasfläche spritzen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen im physischen, sensorischen oder geistigen Bereich, dürfen ohne adäquate Aufsicht bzw. entsprechende fachkundige Anleitung und Sicherheitseinweisung dieses Gerät nicht bedienen.

Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem betreiben.

Beim Auftreten von Rissen, Sprüngen oder Brüchen und wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht möglich ist, das Gerät sofort ausschalten.

Die Anschlussleitung, auch die benachbarter Elektrogeräte, darf beim Betrieb keine heißen Geräteteile berühren.

Benutzen Sie das Gerät nicht als Raumheizkörper. Die sichere Ausschaltung erfolgt durch Ziehen des Netzsteckers.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und sorgen Sie dafür, dass kein Dampf eindringen kann.

Unsere Elektrogeräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Ist das Gerät, die Glasfläche oder die Anschlussleitung beschädigt, sofort den Netzstecker ziehen. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder durch unseren Werkkundendienst durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!

Inbetriebnahme und Bedienung allgemein

Achtung: Das Gerät verfügt über eine hochwertige Glasoberfläche. Achten Sie bitte darauf, dass Sie Geschirr vorsichtig aufsetzen und nicht darauf schieben. Hartes Porzellan kann Kratzer verursachen.

- Für die maximale Effektivität ist es sinnvoll, die heißen Speisen in bereits vorgewärmte Behälter zu geben. Stellen Sie dazu die hitzebeständigen Behälter auf die kalte Warmhalteplatte und schalten Sie diese dann ein.
- Die Vorheizzeit sollte mind. 15 - 20 Minuten betragen.

- Achten Sie darauf, dass Sie das Glas keinen zu starken Temperaturunterschieden aussetzen. Deshalb Behälter mit heißen Speisen nur auf das **vorgeheizte** Gerät stellen.
- Zum Warmhalten von Speisen eignet sich insbesondere Geschirr mit gut aufliegendem Boden, je größer die Fläche, desto besser die Wärmeübertragung. Der Aufstellrand sollte nicht zu hoch sein, da sonst größere Wärmeverluste entstehen. Durch Zudecken der Speisen erreichen Sie eine noch wirkungsvollere Warmhaltung.
- Größere Speisemengen in einem hohen Gefäß sollten immer wieder umgerührt bzw. umgeschichtet werden, um eine gleichmäßige Warmhaltung zu erreichen.
- Das Gerät ist nicht zum Aufwärmen, Auftauen oder Kochen von Speisen geeignet.

Modelle WP 250 & WP 350, WPR 305/E & WPR 405/E

- Bitte verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Kabel. Stecken Sie zunächst den Gerätestecker in die Buchse an der Warmhalteplatte ein und dann den Schukostecker in eine geerdete Steckdose.
- Dann schalten Sie das Gerät mit dem Wippschalter ein. Die in den Schalter integrierte Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass die Warmhalteplatte eingeschaltet ist.
- Die Modelle WPR 305/E und WPR 405/E sind zusätzlich mit einem Thermostat ausgestattet, der eine stufenlose Regelung der Temperatur erlaubt.
- Nach Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen!

Modell WPE 308/TC mit Touch Control

Einbau

- Die Platte ist für den Einbau in Arbeitsplatten mit 3 - 4 cm Stärke vorgesehen.
- Der Einbau sowie Reparaturen am Gerät dürfen nur von autorisierten Fachleuten erfolgen, es können sonst erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Vor allen Eingriffen am Gerät unbedingt den Netzstecker ziehen! Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Fehlfunktionen ab, die auf einen unsachgemäßen Einbau zurückzuführen sind.
- Die Nischenaussparung muss einen ausreichenden Abstand (mind. 5 cm) zur Rückwand und den Seitenwänden haben, um Überhitzungen zu vermeiden. Der Anbau eines Hochschrankes ist an einer Seite möglich, mindestens zwei Seiten müssen jedoch frei zugänglich sein, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten. Der Abstand zwischen Unterkante und Zwischenboden muss mindestens 1,5 cm betragen, das Gerät darf von unten nicht zugänglich sein.
- Bitte beachten Sie, dass bei Einbaumöbeln der Kunststoffbelag bzw. das Furnier mit hitzebeständigem Kleber (100° C) verarbeitet sein muss.
- Vor der Montage ist ein Tischplattenausschnitt gemäß Abbildung **A** anzubringen.
- Sollten 2 oder mehr Platten nebeneinander eingebaut werden, so ist ein Abstand von mind. 5 cm Breite zwischen den Tischplattenausschnitten stehen zu lassen.
- Das mitgelieferte Dichtungsband legen Sie bitte in die Nut der Nischenaussparung und drücken dann das Gerät von oben dagegen.
- Unter dem verzinkten Bodenblech sind 4 rechteckige Ausstanzungen zum Anbringen von Bügeln. Hat die Tischplatte eine Dicke von 3 cm, die Bügel gemäß Abbildung **C** anbringen. Falls die Dicke 4 cm beträgt, die Bügel bitte gemäß Abbildung **B** anbringen.
- Zuletzt ziehen Sie die Bügelschrauben fest, um die Platte zu fixieren.
- Das Gerät wird mit einem Anschlusskabel mit Schukostecker geliefert. Bitte achten Sie auf eine Absicherung von mindestens 10 Ampere.

Bedienung

Dieses Modell ist mit Touch Control Sensoren ausgestattet, die einfach und sehr komfortabel zu bedienen sind. Durch leichten Fingerdruck auf den Hauptschalter (gekennzeichnet mit POWER) schalten Sie das Gerät ein. Das Aufleuchten der „0“ in der 7-Segment Anzeige oberhalb der +/- Markierung zeigt Ihnen den Einschaltzustand an. Ein weiteres Berühren des POWER Sensors schaltet das Gerät wieder ab.

Sie können die Temperatur auswählen, indem Sie das Feld mit der + oder der – Markierung berühren. Beim ersten Berühren des + Sensors startet das Gerät mit Einstellung 1, diese können Sie durch weiteres Berühren des + Sensors bis auf 9 erhöhen. Bei andauernder Betätigung dieses Sensors erfolgt der Anzei-
genwechsel im Rhythmus von 0,5 sec.

Beim ersten Berühren des - Sensors startet das Gerät mit Einstellung 9, diese können Sie durch weiteres Berühren bis auf 1 reduzieren. Bei andauernder Betätigung dieses Sensors erfolgt der Anzeigenwechsel ebenfalls im Rhythmus von 0,5 sec.

Die Warmhalteplatte ist mit einer Anheizautomatik ausgestattet. Soll diese genutzt werden, so muss die Stufe 9 mit dem – Sensor eingeschaltet werden. Neben der Stufenanzeige 9 leuchtet nun zusätzlich ein Punkt. Dieser zeigt, dass die Anheizautomatik aktiv ist.

Wird nun innerhalb von 10 sec mit dem – Sensor die Stufe reduziert, so bleibt die Anheizautomatik für alle Stufen aktiv. Während der Anheizautomatik wird die Platte für die Dauer der Anheizzeit, die wiederum von der eingestellten Stufe abhängig ist, mit der maximalen Leistung betrieben. Ist dieser Anheizstoß abgelaufen, erlischt der leuchtende Punkt und die Platte hat die gewünschte Temperatur erreicht.

Sicherheitsfunktionen

Die Touch Control Technik ist mit zahlreichen Sicherheitsfunktionen ausgestattet, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

- Wenn Sie innerhalb von 10 Sekunden nach Einschalten des Gerätes keine weiteren Funktionen mehr auslösen, schaltet die Warmhalteplatte automatisch wieder ab.
- Die Elektronik erkennt außerdem, ob ein gezieltes Berühren der Sensoren erfolgt. Wenn Sie ein Küchentuch oder ähnliches auf das Gerät legen, schaltet sich dieses nicht ein. Das Gleiche gilt für Flüssigkeiten, die evtl. über die Glasoberfläche laufen.
- Die Sicherheitsabschaltung wird auch aktiv, wenn ein oder mehrere Sensoren für länger als 12 sec. betätigt werden. In diesem Fall schaltet die Steuerung das Gerät ab. In der Anzeige erscheint ein blinkendes ‚F‘. In diesem Fall das Gerät bitte über den POWER Sensor komplett ausschalten und dann wieder neu mit dem Warmhaltevorgang starten.
- Beim Einschalten des Gerätes erfolgt ein automatischer Selbstabgleich der Sensoren an die Umgebungsbedingungen. Während dieses Abgleichs darf die Glasfläche über den Sensoren nicht abgedeckt sein. Nur bei extremem Fremdlicht oder bei Abdeckung mit einem hellen Gegenstand ist ein Abgleich nicht möglich. Dies wird dann ebenfalls mit einem ‚F‘ in der Anzeige angezeigt. Auch in diesem Fall bitte das Gerät wieder komplett über den POWER Sensor ausschalten, das Fremdlicht bzw. die Abdeckung entfernen und wieder neu mit dem Warmhaltevorgang starten.

Die Temperaturstufen:

1	ca. 40° C	3	ca. 60° C	5	ca. 75° C	7	ca. 90° C	9	ca. 105° C
----------	-----------	----------	-----------	----------	-----------	----------	-----------	----------	------------

Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch und vor der Reinigung das Gerät immer abkühlen lassen und bei den Standgeräten immer den Netzstecker ziehen.

Die Warmhalteplatte bei Bedarf mit einem feuchten Tuch abwischen und nachtrocknen. Bitte verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und achten Sie auch darauf, dass von unten kein Dampf oder Wasser eindringen kann!

GB

We are pleased that you decided for this superior product of German make. Its easy operation and the multitude of possible applications will certainly fill you, too, with enthusiasm. To make sure you will have lots of pleasure with your hot tray for a long time, please read the following notes carefully and observe them.

For your safety

Prior to putting the appliance into operation, please read these instructions carefully and keep them for all future users.

Only use the appliance for the purpose specified in this manual. Improper use will result in the loss of warranty.

Make sure the mains voltage is identical with the details indicated on the rating label. Only connect unit to an AC outlet.

Put the appliance on a heat-resistant, stable and even working surface (no varnished tables, no delicate tablecloths) and do not operate unit in the proximity of other heat sources (electric stove, open gas flame etc.). Operate the appliance only under supervision.

Caution: In use, surfaces will get hot. Danger of getting burned! Do not splash cold water on the hot glass surface!

Children and persons with handicaps of physical, sensorial or mental nature must not operate this appliance without an adequate supervision and/or corresponding expert advice and safety instructions.

Children should be supervised in order to ensure that they do not play with this appliance.

Do not at all operate this unit with an external timer or a separate telecontrol system.

In case of signs of damage to the appliance, the power cord or the sealing, or if the glass plate is broken, immediately unplug the appliance.

In use the power cord – as well as those of any other neighbouring electrical appliances - must not touch any hot parts of the appliance.

Do not use the appliance as a space heater. The safest way to switch the appliance off is to unplug the mains plug.

Never immerse the appliance in water and take care that no steam can infiltrate it.

Our electrical appliances comply with the relevant safety regulations. Should the appliance, the glass surface or the power cord be damaged, immediately unplug the mains plug. Repairs may only be carried out by authorised specialist shops. Improper repairs may result in considerable dangers for the user!

Initial use and operating instructions in general

Caution: The appliance has a high-quality glass surface. Please be sure to place kitchenware carefully onto the plate and not to slide it on. Hard china may cause scratches.

- For maximum effectiveness it is sensible for the hot food to be placed in containers which have been preheated already. For this purpose, place the heat-resistant containers and trays on the cold hot tray and turn it on.
- The preheating time should be at least 15-20 minutes.
- Ensure not to expose the glass to any excessively heavy temperature fluctuations. Therefore, put containers with hot foods only on the preheated appliance.
- To keep food warm, kitchenware with bottoms resting well on the surface are particularly suitable. The bigger the surface, the better the heat transfer. The bottom edge to be placed on should not be too high, as this will otherwise induce more considerable heat losses. Covering the food allows for it to be kept warm yet more efficiently.
- Larger quantities of food in a high container should be stirred and re-shifted time and again in order for the food to be kept warm evenly.
- The appliance is not suited for warming up, defrosting or cooking food.

Models WP 250 & WP 350, WPR 305/E & WPR 405/E

- Only use the power supply cord enclosed. For a start, connect the plug of the appliance to the hot tray's socket. Then plug the safety plug into an earthed electrical outlet.
- Then switch the appliance on with the rocker switch. The pilot lamp integrated in the switch will come on, indicating that the hot tray is turned on.
- The models WPR 305/E and WPR 405/E are additionally equipped with a thermostat which allows for infinitely variable temperature regulation.
- After use, switch the appliance off again and pull the mains plug!

Model WPE 308/TC with Touch Control

Installation

The hot tray is designed for installation into work tops with a thickness of 3 - 4 cm. Installation as well as repairs of the appliance must be made by authorised specialists only. Otherwise there might be considerable danger for the user. Always unplug the appliance prior to each examination! The manufacturer does not accept any liability for faulty function caused by improper installation.

The recessed gap must have a sufficient distance (at least 5 cm) to the back and side walls in order to avoid overheating. On one side, a high cabinet can be added, however at least two sides must be kept free in order to assure unhindered air-circulation. A distance of at least 1.5 cm must be left underneath the bottom edge of the appliance, access from the bottom must not be possible.

Please take care that with built-in furniture the synthetic coating and the veneer respectively have to be affixed with heat resistant glue (100° C).

Before mounting, the recess in the work top has to be cut out according to illustration **A**.

If two or more hot trays are installed side by side, a distance of at least 5 cm has to be left breadthways between the recesses.

Please lay the enclosed sealing-tape on-end on the outermost border of the recess, then press on the appliance from the top.

Under the galvanised bottom plate there are 4 rectangular gaps for mounting clamps.

If the tabletop has a thickness of 3 cm, the clamps should be fastened according to illustration **C**. If the thickness is 4 cm, please fix the clamps according to illustration **B**.

Finally tighten the screws on the clamps to fix the tray.

The appliance comes delivered with a power cord equipped with a safety plug. Please provide for a fuse protection of at least 10 ampere.

Touch Control

This model is equipped with Touch Control sensors which allow for easy and highly convenient operation. By lightly pressing the main button (POWER symbol), the appliance is switched on. The '0' flashing up in the 7-segment display above the +/- symbols shows you that the unit is switched on. By touching the POWER sensor once more, the appliance is switched off again.

You may select the temperature by touching the field marked with the + and - symbols.

Touching the + sensor for the first time, the appliance gets started at level 1. You may increase the setting up to level 9 by touching the + sensor repeatedly. If this sensor is activated permanently, the display changes at intervals of 0.5 seconds.

If the – sensor is touched for the first time, the appliance gets started at level 9. Going on touching it you may reduce it down to level 1. If this sensor is activated permanently, the display changes at intervals of 0.5 seconds too.

The hot tray is equipped with an automatic heating system. If this shall be used, heat level 9 has to be activated with the – sensor. Beside the display indicating heat level 9, an additional point becomes visible. This shows that the automatic heating system has been triggered.

If the heat level is reduced within 10 seconds by means of the – sensor, the automatic heating system remains activated for all settings. As long as the automatic heating system is on, the hot tray is operated with maximum power during the initial heating period, which is in return dependent on the heat level selected. Once the automatic heating peak is over, the luminous point will go out and the hot tray has reached the desired temperature.

Safety functions

The Touch Control technology features several safety functions so as to prevent any unintentional activation.

- If you do not trigger any further functions within 10 seconds after the appliance has been switched on, the hot tray will automatically switch off again.
- Beyond that, its electronics detects whether the sensors are touched purposefully. If you place a kitchen towel or similar on the appliance, it will not get triggered. The same goes for liquids that might run over the glass surface.
- The safety switch-off will also get triggered if one or several sensors are activated for more than 12 seconds. In this case the control system switches off the hot tray. In the heat level display, an 'F' flashes up. In this case, please switch off the appliance completely via the POWER sensor and start the keep warm procedure anew.
- When the appliance is switched on, the sensors adjust themselves automatically to the environmental conditions. During that adjustment the glass surface above the sensors must not be covered. Only if it is exposed to extreme external light, or if it is covered with a light object, an adjustment will not be possible. This will also be indicated through an 'F' in the heat level display. In this case too, please switch off the appliance completely via the POWER sensor, remove the external light and the cover respectively and start the keep warm procedure anew.

The temperature settings:

1 approx. 40° C	3 approx. 60° C	5 approx. 75° C	7 approx. 90° C	9 approx. 105° C
------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	-------------------------

Cleaning and maintenance

Always unplug the appliance and let it cool after usage and prior to cleaning.

If required, wipe the hot tray with a damp cloth and dry it up. Please do not use any abrasive agents or solvents. **Never immerse the appliance in water and also take care that no steam or water can infiltrate the underside!**

F

Nous sommes heureux que vous avez choisie ce produit de qualité supérieure de fabrication allemande. Vous aussi aimerez l'opération facile aussi que les multiples possibilités d'usage. Afin que vous ayez beaucoup de plaisir avec votre chauffe-plat vous nous prions de lire ces indications soigneusement et de les garder.

Pour votre sécurité:

Il est recommandé, avant utiliser l'appareil, de lire les instructions attentivement, de les bien garder et les faire passer à l'utilisateur à venir.

N'utilisez cet appareil que pour l'usage décrit ici. Impropre emploi aboutira à la perte de la garantie. Vérifiez si les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent avec la tension de votre secteur. Ne raccorder qu'à courant alternatif.

Poser l'appareil sur un support plat, stable et non sensible à chaleur. Ne pas mettre en service tout près des autres sources de chaleur (fourneau, flamme du gaz, etc.).

Pour protection contre le danger d'incendie, l'espace au-dessus de l'appareil doit rester libre et la distance au mur de chaque côté doit être 10 cm au moins. Veiller également à maintenir une circulation d'air libre tout autour de l'appareil et seulement utilisez-le sous surveillance.

Attention: En fonctionnement il y a des surfaces chaudes, donc danger de brûlures! Jamais jaillir de l'eau froide sur le verre chaud!

Enfants et personnes avec des restrictions physiques, sensorielles ou mentales ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance adéquate respectivement sans être guidé par une personne compétente ou sans avoir eu l'enseignement de sécurité.

Il faut qu'on garde des enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne mettre jamais en marche avec un contrôle automatique périphérique ou un système de télé-conduite indépendant.

Lorsque des fissures, des fêlures ou des cassures apparaissent ou lorsqu'on suppose qu'il ne soit pas possible d'utiliser l'appareil sans s'exposer à un danger, mettre l'appareil immédiatement hors circuit et retirer la fiche de contact.

Le câble d'amenée, de même que les câbles d'appareils avoisinants, ne doivent pas toucher la paroi arrière ou des parties chaudes de l'appareil.

Ne jamais utiliser l'appareil pour réchauffer l'atmosphère. La déconnexion sûre s'effectue en tirant la fiche de contact.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Faites attention que ni du vapeur peut pénétrer.

Nos appareils sont conformes aux règlements de sécurité respectifs. En cas l'appareil ou le câble est endommagé, tirez la fiche immédiatement. Des réparations d'appareils électriques ne peuvent être exécutées que par une maison spécialisée. Des réparations impropres peuvent causer des risques considérables pour l'utilisateur!

Première mise en service et l'usage en général:

Attention: L'appareil dispose d'une surface en verre de qualité supérieure. Prenez soin de poser la vaisselle soigneusement sur le chauffe-plat et évitez glisser la vaisselle. Du porcelaine vaisselle dure peut causer des rayures.

- Pour une effectivité maximale, il est recommandé, de mettre les mets chauds dans des récipients pré-chauffés. Mettre les récipients résistants à la chaleur et les plats sur le chauffe-plat froid et allumer celui-ci.
- Faites préchauffer au moins 15 à 20 minutes.
- Faites attention, de ne pas exposer le verre à de trop gros changement de température. C'est pourquoi, mettre les récipients avec les mets chauds seulement sur l'appareil préchauffé.
- Pour la conservation de la chaleur des aliments, il est recommandé d'utiliser de la vaisselle avec des fonds plats, plus la surface est grande, meilleure est la répartition de chaleur. Le rebord qui repose ne doit pas être trop haut afin qu'il n'y ait pas de perte de chaleur. Pour une meilleure chauffe, il est recommandé de couvrir les plats.
- Les grandes quantités de nourriture dans les récipients hauts doivent être régulièrement remuées, pour obtenir une conservation de chaleur régulière.
- L'appareil n'est pas recommandé pour le réchauffement, le décongélement ou la cuisson de mets.

Modèles WP 250 & WP 350, WPR 305/E & WPR 405/E

- Nous vous prions d'utiliser seulement le câble joint ici. Branchez le câble d'appareil sur le manchon du chauffe-plat, et ensuite la fiche de sécurité sur une prise de courant mise à la terre.
- Ensuite, allumez l'appareil avec l'interrupteur à bascule. La lampe de contrôle intégré dans l'interrupteur s'allume et indique que le chauffe-plat est allumé.
- Après l'emploi, éteignez l'appareil et retirez la fiche!

Modèle WPE 308/TC avec Touch Control

Installation

- Cette plaque est prévue pour une installation dans les paillasse de 3-4 cm d'épaisseur.
- L'installation et des réparations ne peuvent être exécutées que par une maison spécialisée. Avant chaque intervention à l'appareil toujours retirer la fiche de contact. Le fabricant refuse chaque responsabilité pour des fonctions défectueuses causées par l'installation inappropriée.
- Pour éviter une surchauffe, le perçage du panneau doit avoir une distance minimum de 5 cm au panneau arrière et aux panneaux latéraux. Il est possible de monter un placard haut à un côté, mais il est important que de moins deux côtés soient accessibles librement pour garantir une circulation d'air libre. Laissez une distance entre le rebord de sous et l'étagère de 1,5 cm au moins, un accès de sous ne doit être possible.
- Veillez chez des meubles encastrés que le revêtement de matière plastique ou le feuille de placage soit fabriqué avec une colle résistante à la chaleur (100° C).
- Avant l'installation faites un perçage du panneau selon image **A**.
- En cas vous voulez installer plusieurs plaques côte à côte il est important d'observer une distance de 5 cm minimum entre les perçages du panneau.
- Poser le joint de panneau livré dans la rainure de perçage du panneau et puis insérer l'appareil dans l'évidement.
- Sous la plaque de fond zinguée il y a 4 perforations rectangulaires pour monter les étriers de fixation. Pour les paillasse d'une épaisseur de 3 cm - monter les étriers de fixation selon image **C**. Pour les paillasse d'une épaisseur de 4 cm - monter les étriers de fixation selon image **B**.
- Finalement serrez les boulons d'étrier pour fixer la plaque.
- L'appareil est équipé avec une fiche d'alimentation de protection Schuko. Prière de fournir un fusible de 10 Ampère de moins.

Touch Control

Ce modèle est muni de senseurs «Touch Control», facilement à manier et confortable. Par l'actionnement d'une touche légère sur le commutateur central (marqué: POWER) l'appareil est mis en marche. Voir l'état de fonctionnement («o») visualisé sur le display de 7 segments (au-dessus le marquage +/-). Toucher le commutateur central (POWER) une autre fois et l'appareil est arrêté.

Choisir la température par toucher la position marquée + ou -.

Toucher le senseur + la première fois l'appareil commence à étage 1 et vous pouvez augmenter-le par toucher de nouveau le senseur + jusqu'à étage 9. Si on touche le senseur constamment l'indicateur change dans une cadence de 0,5 seconds.

Toucher le capteur - la première fois l'appareil commence à étage 9 et vous pouvez diminuer-le par toucher de nouveau le capteur - jusqu'à étage 1. Si on touche le capteur constamment l'indicateur change dans une cadence de 0,5 secondes aussi.

La plaque chauffante est équipée d'une programmation automatique de cuisson. Pour utiliser-la il est nécessaire de commencer à réglage 9 (par le capteur -). Maintenant l'indication de réglage 9 est allumée et aussi un point additionnel qui indique l'état active de la programmation automatique de cuisson. Si vous diminuez le réglage endéans une période de 10 secondes à l'aide du capteur -, la programmation automatique de cuisson reste active pour tous les niveaux de réglage. Pendant le temps de la programmation automatique de cuisson la plaque a chauffé en puissance maximum (dépendant à votre réglage choisi). Quant ce cahot de chauffage est passé le point lumineux s'éteint et la température choisie est atteinte.

Fonctions de sécurité

La technologie «Touch Control» possède beaucoup de fonctions de sécurité pour éviter une mise en marche involontaire.

- Si endéans 10 secondes après la mise en marche de l'appareil vous n'activez pas une autre fonction de même, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Par ailleurs le système électronique aperçoit si vous touchez les capteurs d'une manière ciblée. Si vous posez sur l'appareil un torchon et d'autres choses semblables, il ne se met pas en marche. Le même se passe si des liquides coulent à travers la surface de verre.
- L'arrêt de sécurité automatique est activé aussi quand on presse un ou plusieurs capteurs pendant 12 secondes ou plus longue. Dans ce cas le système de contrôle arrête l'appareil automatiquement et sur le display paraît la lettre clignotante «F». Maintenant arrêtez l'appareil complètement par le capteur POWER et puis commencer le processus de tenir chaud de nouveau.
- En mettre l'appareil en marche les capteurs s'équilibrent automatiquement aux conditions de l'entourage. Pendant cet équilibrage la surface de verre sur les capteurs de doit pas être couverte. Seulement à une illumination étrange très lucide ou en cas il soit caché d'un objet très lucide cet équilibrage n'est pas faisable. Aussi dans ce cas arrêtez l'appareil complètement par le capteur POWER, éliminez l'illumination étrange ou la cache et puis commencer le processus de tenir chaud de nouveau.

Paliers de la température

1	environ 40° C	3	environ 60° C	5	environ 75° C	7	environ 90° C	9	environ 105° C
----------	---------------	----------	---------------	----------	---------------	----------	---------------	----------	----------------

Nettoyage et entretien

Après l'utilisation et avant le nettoyage, retirez toujours la fiche et laissez l'appareil refroidir.

Nettoyez le chauffe-plat avec un chiffon humide et essuyer-le. Nous vous prions de ne pas utiliser de produits abrasifs ou agressifs. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et faire attention, qu'il ni pénètre pas de vapeur ou d'eau.**

S

Tack för att ni valt en Stayhot Värmehäll. Innan ni tar er Stayhot värmehäll i bruk ber vi er att noga läsa igenom bruksanvisningen och därefter förvara den i anslutning till värmehällen.

För er Säkerhet:

Använd endast värmehällen i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid felaktig användning gäller ej garantin.

Anslut värmehällen enbart till 230 V AC-uttag.

Placera värmehällen på värmebeständig och plan yta. Placera inte värmehällen på lackerad yta eller på värmekänslig textil ej heller i närheten av höga temperaturer - spisplatta, ugn, öppen eld m m.

WARNING: Under användning blir ytan på värmehällen Het. FARA FÖR BRÄNNSKADA!

Håll ej heller Kallt Vatten direkt på upphettad värmehäll.

Barn och personer med fysiskt, motoriskt eller psykiskt handikapp får inte sköta denna apparat utan tillbörlig tillsyn eller sakkunnig anvisning och beaktande av säkerhetsbestämmelse.

Håll uppsikt över barn för att förhindra oavsiktlig lek med apparaten.
Apparaten får inte styras med hjälp av en extern timer eller en separat fjärkontroll.
Använd inte värmehällen som element!

Säkraste sättet att stänga av värmehällen är att dra ut sladden.

SÄNK ALDRIG NER VÄRMEHÄLLEN I VATTEN!

Var noga med att fukt eller ånga ej kommer i kontakt med värmehällen.

Skulle glaset eller sladden skadas - dra omedelbart ur sladden.

Reparationer får endast utföras av auktoriserad servicefirma. Felaktigt utförd reparation kan leda till fara för användaren.

Bruksanvisning:

Varning: Värmehällens ovansida är av keramiskt glas. Var noga med att Ställa kärlen på värmehällen och inte Skjuta dem på glaset. Hårt porslin och vassa material kan repa glaset.

- För maximal värme-effektivitet är det klokt att förvärma de kärl som sedan ska användas vid varmhållningen. Förvärm kärlen genom att placera dem på den kalla värmehällen och sätt på värmehällen.
- Förvärm ca 15-20 min.
- Utsätt inte värmehällen för stora temperatur-variationer. Placera därför kärl med varm mat på varm värmehäll.
- Vid varmhållning är det viktigt att man använder kärl med FLAT botten. Ju större botten, desto bättre värmespridning. Använd inte för höga formar. Lock på kärlen hjälper till att hålla värmen effektivare.
- Större mängd mat i djupt kärl - t ex soppa., sås, gryta m m - behöver röras runt för att värmen ska bli jämnt fördelad.
- Använd inte Stayhot värmehäll till att tina/värma/koka upp mat på.

Modell WP 250 & WP 350, WPR 305/E & WPR 405/E

- Använd enbart den anslutningssladd som följer med värmehällen. Anslut först sladden till värmehällen och sedan i eluttaget.
- Sätt på värmehällen med vippbrytaren. Indikeringslampan visar att värmehällen är påslagen.
- Stayhot Värmehäll modell WP 305/E & WP 405/E är utrustad med termostat och därmed reglerbar temperatur.
- **Efter användning: Stäng av värmehällen med vippbrytaren och dra ur sladden!**

Modell WPE 308/TC Touch Control

Installation

- Värmehällen är utformad för att installeras i arbetsbänk som är 3 - 4 cm tjock.
- Installation ska ske enligt bifogad skiss. Reparation får endast göras av Stayhot auktoriserad service-firma. I annat fall kan fara uppstå vid användning. Dra alltid ur kontakten före felsökning. Vid felaktig installation gäller ej garantin.
- Hålet för värmehällen måste ha ett avstånd av minst 5 cm till bak/sidovägg för att undvika överhettning. Minst två sidor måste vara fria så att luften kan cirkulera fritt. På undersidan måste avståndet vara minst 1,5 cm. Sörj för god luftväxling!
- Var noga med att använda värmebeständigt lim (100° C) vid montering av skumgummi-tätningen.
- Såga ur bänkskivan enligt illustration **A**.
- Om två eller fler värmehällar ska installeras sida vid sida, bör ett mellanrum av ca 5 cm lämnas i bänkskivan mellan hällarna.
- Placera den bifogade monteringssteppen runt kanten av infällnadshålet, lägg i hällen i hålet och pressa runt kanterna ovanifrån.
- I den galvaniserade bottenplattan finns 4 rektangulära hål för montering av byglar/klämmor. Om arbetsbänken är 3 cm tjock ska klämmorna fästas enligt illustration **C**. Om arbetsbänken är 4 cm ska klämmorna fästas enligt illustration **B**.
- Dra slutligen till skruvarna och fäst byglarna/klämmorna för att fixera hällen.
- Värmehällen levereras med kabel inkl. stickkontakt. Eluttaget ska vara säkrat till 10 amp.

Touch Control

Denna värmehåll är utrustad med Touch Control vilket gör styrningen mycket enkel.

För att starta trycker man lätt med fingret på huvudbrytaren (Power symbol) och siffran "0" lyser. Manövrera värmehållen enkelt genom att trycka på symbolerna + eller - för värmeintervallerna 1 - 9. Sensorn reagerar på + eller - med ca 0,5 sek/ intervall.

Värmehållen är utrustad med automatiskt varmhållnings-system. För att aktivera detta system måste man aktivera värmenivå 9. Siffran 9 lyser samtidigt som en ytterligare punkt blir synlig. Denna punkt indikerar att det automatiska varmhållnings-systemet är aktiverat. Välj sedan önskad värmenivå inom 10 sekunder och värmehållen kommer att hålla denna nivå så länge värmehållen är på. När värmenivån är uppnådd slocknar indikeringslampan.

Temperaturintervall - Värmehållens YT-temperatur

1 ca 40° C	3 ca 60° C	5 ca 75° C	7 ca 90° C	9 ca 105° C
-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	--------------------

Rengöring

Dra ur anslutningskabeln och låt värmehållen bli kall före rengöring. Vid rengöring använd fuktig trasa och mildt diskmedel. Använd inte rengöringssvamp med slip-sida eller lösningsmedel.

Sänk aldrig ned värmehållen i vatten! Se till att vatten och/eller ånga ej kommer in i värmehållens undersida!

We herewith declare that the electrical products

WARMING TRAY WP 250
WARMING TRAY WP 350
WARMING TRAY WPE 308/TC

are complying with the following directives:

73/23 EEC (Low Voltage Directive)

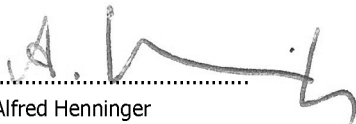
tested in	EN 60335-1	
accordance with	EN 60335-2	(electrical safety)

89/336 EEC (EMC Directive)

tested in	EN 55014	(Radio Interference Suppression)
accordance with	EN 55104	(Immunity Requirement)
	EN 61000-3-2	(Limits for harmonic current emissions)
	EN 61000-3-3	(Limitation of voltage fluctuations)

Test Reports and technological documents are available at the issuing body.

ROMMELSBACHER
ElektroHausgeräte GmbH
Rudolf-Schmidt-Straße 18
D-91550 Dinkelsbühl

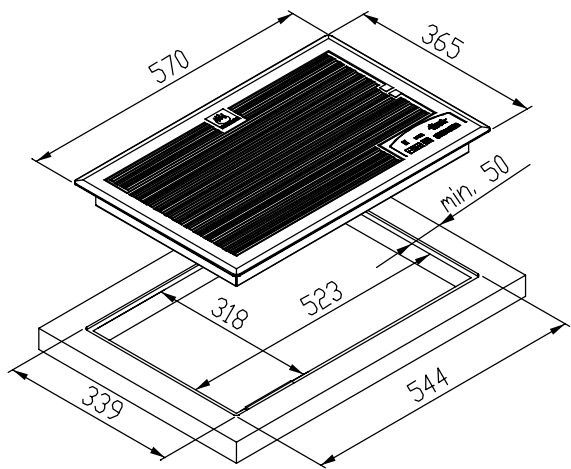

.....

Alfred Henninger
(Technical Director)

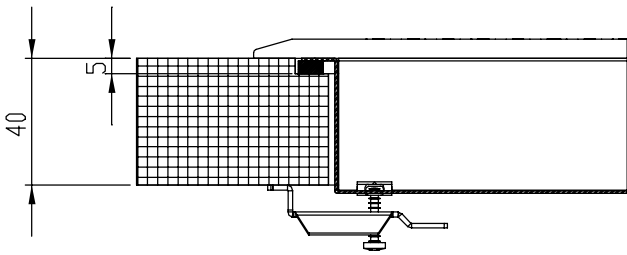
Dinkelsbühl, 06.10.2005

Einbau / Installation

A



B



C

